

Tables extensibles VÖGELE

AB 500-2 et AB 600-2



AB 500-2/AB 600-2

Largeur de base 2,55 m / 3 m

Largeur de pose maximale 8,5 m / 9,5 m

Variantes de compactage TV, TP1, TP2, TP2 Plus

Les tables extensibles VÖGELE : un champ d'application illimité



Les tables extensibles AB 500-2 et AB 600-2 de VÖGELE se prêtent parfaitement aux missions requérant un maximum de flexibilité et de souplesse d'adaptation. Grâce à leur guidage télescopique mono-tube réglable en continu, elles couvrent un très vaste champ d'application pour des largeurs de pose comprises entre 2 m et 9,5 m.

Les tables de pose VÖGELE peuvent être mises en œuvre sur tous les finisseurs SUPER d'une largeur de base de 2,55 m et 3 m. En outre, selon l'application du finisseur utilisé, elles peuvent être équipées de différents groupes de compactage.

Elles existent dans la version combinant dameur et vibreur (TV), ou encore dans les versions à haut pouvoir de compactage avec une ou deux lames de pression (TP1 et TP2). Par ailleurs,

VÖGELE propose également la table AB 600-2 dans la version TP2 Plus, qui permet d'obtenir une compacité maximale pour la pose de couches épaisses dans les chantiers d'infrastructure et selon le mode de pose « chaud sur chaud ».

Pouvant être combinées avec de nombreux engins tracteurs et offrant différentes variantes de compactage, les tables extensibles couvrent un champ d'application pratiquement illimité.

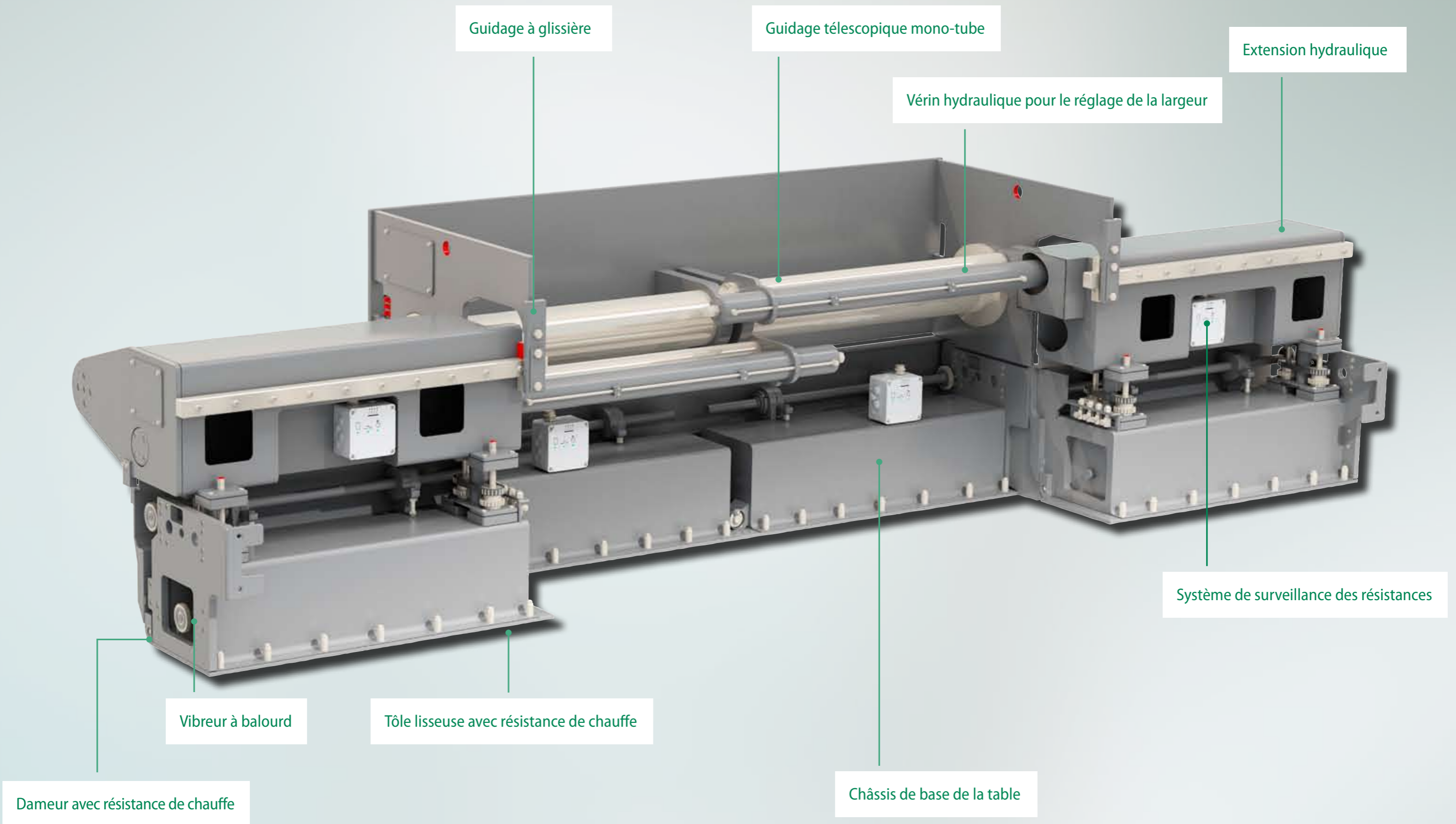
AB 500-2 AB 600-2

En un coup d'œil

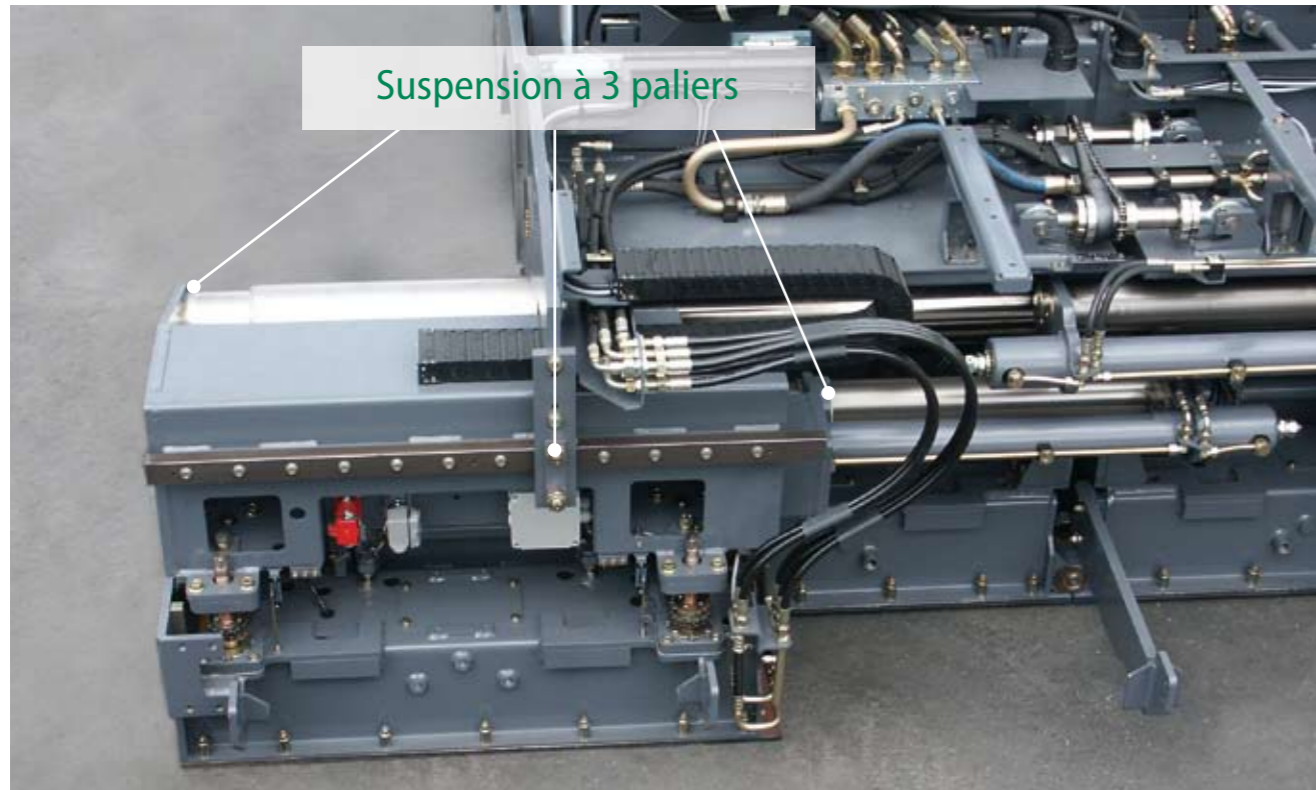


- Largeur de base
2,55 m (AB 500-2)
3 m (AB 600-2)
- Largeur de pose maximale
8,5 m (AB 500-2)
9,5 m (AB 600-2)
- De nombreuses variantes de compactage
TV, TP1, TP2 et TP2 Plus (AB 600-2)
- À combiner avec tous les finisseurs SUPER
d'une largeur de base de 2,55 m et 3 m
- Système de guidage stable avec suspension
à 3 paliers
- Système de chauffe électrique innovant
- Simplicité du concept de conduite ErgoPlus®

Tables extensibles VÖGELE



Une grande précision même à pleine largeur de travail



Suspension à 3 paliers



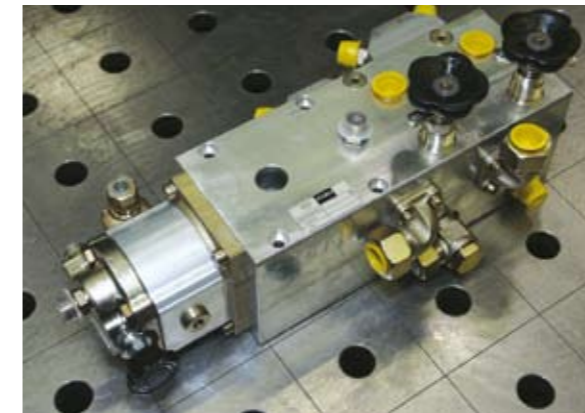
Les extensions des tables AB 500-2 et AB 600-2 sont ajustées à l'aide d'un système de guidage télescopique mono-tube. Ce tube télescopique est composé de trois éléments largement dimensionnés (diamètre 150/170/190 mm) encastés les uns dans les autres. Il offre une stabilité optimale car ceux-ci ne sont sortis qu'à moitié même à pleine largeur de table. Leur partie intérieure est munie de bandes coulissantes à faible usure qui leur permettent de se mouvoir sans aucun problème. La suspension à trois paliers permet de sortir et de rentrer la table extensible sans blocage ni à-coups.

- Doté de dimensions généreuses, le guidage télescopique mono-tube de haute précision confère une grande stabilité au système de la table et crée les conditions pour de bons résultats de pose.
- L'emplacement surélevé du système de guidage évite tout contact avec l'enrobé.
- Même en largeur maximale, les tubes télescopiques sont encore à moitié engagés dans le châssis de la table, ce qui confère une grande rigidité au système.
- Flottement de la table particulièrement stable grâce à la grande profondeur de la tôle lisseuse.
- Le point de fixation du tube télescopique, la suspension du tube de guidage ainsi que le blocage en rotation forment une suspension à trois paliers extrêmement stable qui absorbe les forces exercées sur la table lors de la pose et garantit un réglage des extensions sans à-coups.

Une compacité maximale

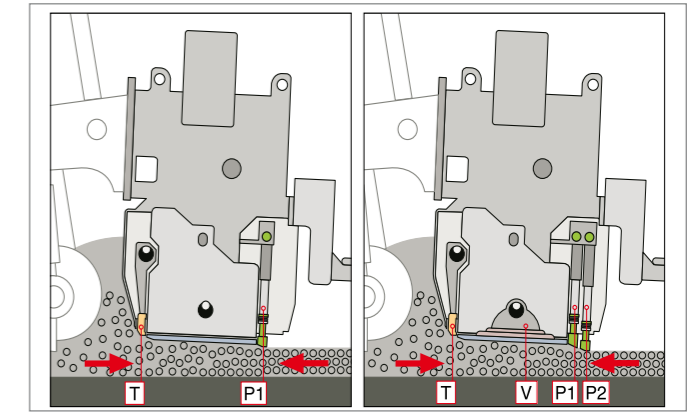


Table extensible à haut pouvoir de compactage AB 500-2 TP2 avec 2 lames de pression.

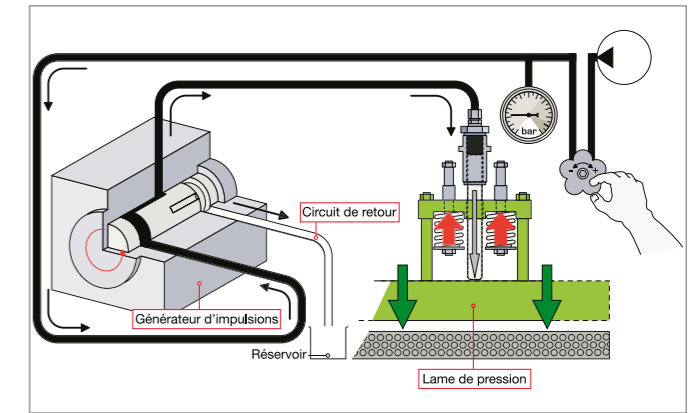


Le générateur d'impulsions transforme une pression hydraulique constante en impulsions de pression à haute fréquence.

Dans le domaine du compactage, VÖGELE est pionnier : une technologie éprouvée, associée aux matériaux les plus modernes, garantit la puissance de performance et la fiabilité de la technologie à haut pouvoir de compactage VÖGELE. Le dameur assure un pré-compactage poussé du matériau. Le régime et la course s'ajustent facilement et précisément, de sorte que le fonctionnement du dameur peut être adapté au mieux à la quantité de matériau, au type d'enrobé et à l'épaisseur du revêtement à poser. Les lames de pression à impulsions hydrauliques forment le cœur de la technologie à haut pouvoir de compactage VÖGELE. Grâce à cette technique unique, nos finisseurs combinés aux tables de pose en version TP1, TP2 ou TP2 Plus atteignent des valeurs de compactage maximum.



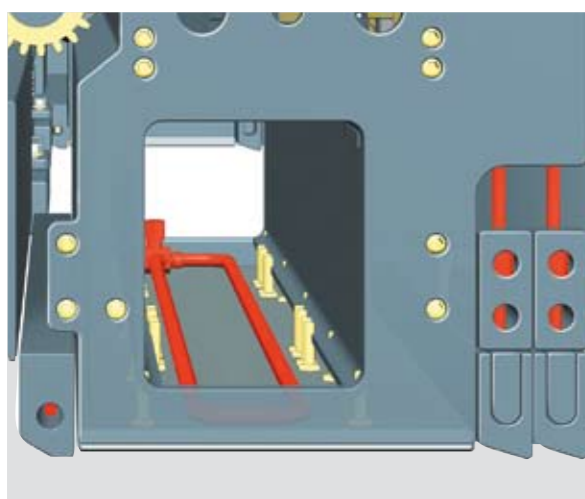
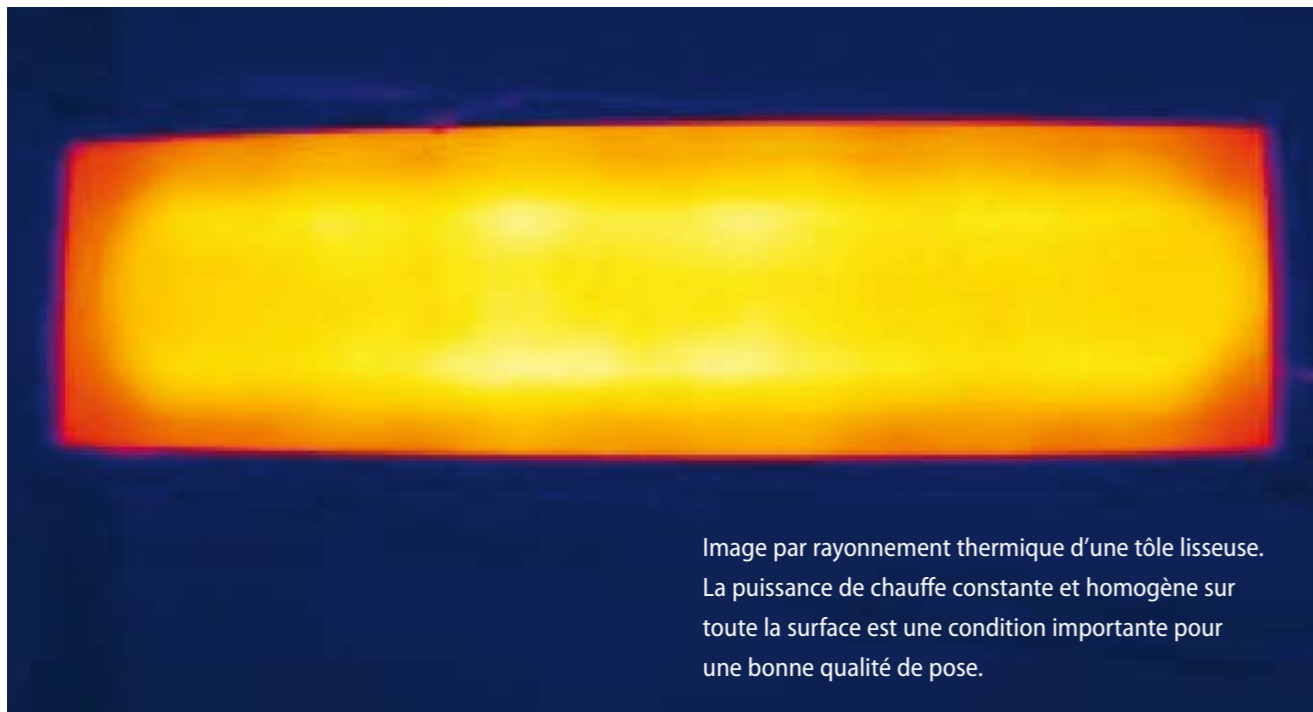
Placées à l'arrière, les lames de pression atteignent des valeurs de pré-compactage maximum, car le matériau ne peut s'échapper.



Fonctionnement du système d'impulsions hydrauliques : grâce à la haute fréquence d'impulsion, les lames de pression restent en contact permanent avec le revêtement.

- Les tables sont disponibles dans la version TV ainsi que dans les versions à haut pouvoir de compactage TP1 et TP2.
- Pour des résultats de compactage maximum, la table AB 600-2 existe également dans la variante TP2 Plus. Perfectionnement de la variante TP2, cette table permet d'obtenir une compacité supérieure à 98 %.
- En désactivant tout simplement les lames de pression, les tables à haut pouvoir de compactage de VÖGELE peuvent être utilisées à tout moment pour un compactage standard au dameur (T).
- La pression des lames de pression étant réglable en continu, tous les matériaux peuvent être posés à l'aide de la technologie HPC.

Un système de chauffe innovant



La société VÖGELE dispose d'une expérience de plusieurs décennies dans le domaine de la chauffe électrique. En effet, ce système de chauffe est mis en œuvre sur toutes nos tables depuis déjà 1952. Notre expérience de longue date et nos permanents efforts de perfectionnement nous ont permis d'équiper les tables de la génération « tîret 2 » d'un système de chauffe innovant. Ce chauffage électrique porte tous les éléments de lissage et de compactage à bonne température. Le réglage de la puissance totale de chauffe s'effectue automatiquement en cours de pose.

- ▶ Le système de chauffe moderne assure une répartition homogène de la chaleur sur toute la tôle lisseuse et raccourcit la phase d'échauffement.
- ▶ L'alternateur triphasé distribue la puissance de chauffe optimale à tous les éléments de lissage et de compactage sur toute la largeur de table, créant ainsi les conditions d'une pose d'excellente qualité.
- ▶ L'isolation thermique exceptionnelle de la tôle lisseuse garantit une dissipation de chaleur minimum et réduit le temps d'échauffement des éléments, même lorsque le moteur du finisseur tourne au ralenti.
- ▶ La commande à enclenchement intermittent du système de chauffe réduit les besoins en énergie et donc la consommation de carburant.
- ▶ Le système breveté de surveillance de la chauffe donne des informations sur l'état de service de chacune des résistances de chauffage. Grâce à une détection immédiate des erreurs, la fiabilité de fonctionnement du système de chauffe est toujours assurée.

Compactes et silencieuses

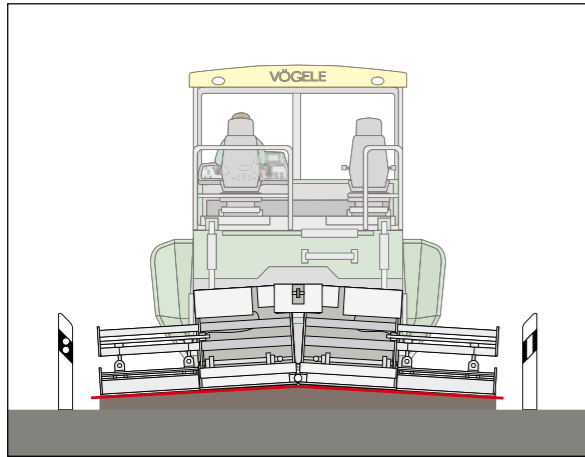


Lors de la conception des deux tables, l'une des priorités de VÖGELE a été de leur donner une forme optimale. Ainsi, leur design bien étudié permet aussi bien de bénéficier d'une vue dégagée sur le couloir de vis que de pouvoir monter dans le poste de conduite sans effort et en toute sécurité. Et bien entendu, les tables sont également insonorisées. En bref, la technologie des tables de VÖGELE n'est pas seulement synonyme d'une qualité de pose exceptionnelle, mais aussi d'un maximum de sécurité et d'ergonomie.

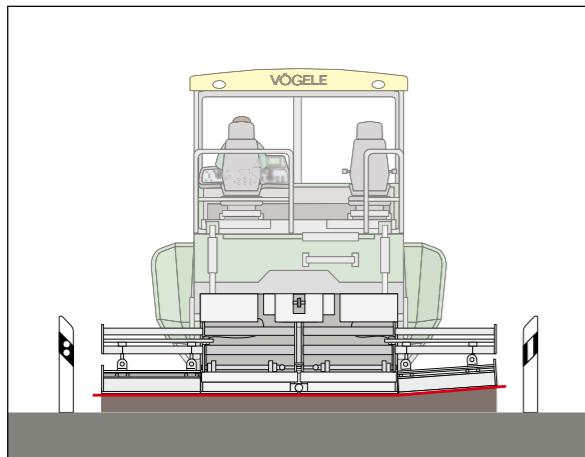


- ▶ Grâce à la construction compacte des tables, le personnel bénéficie d'une excellente vue dans le couloir de vis et d'une montée confortable.
- ▶ Constituée de deux éléments, la passerelle peut être aisément relevée pour le transport.
- ▶ L'insonorisation efficace permet de réduire les émissions sonores sur le chantier. Combinée avec un engin tracteur en lui-même déjà silencieux, la table peut être utilisée sans problème dans des environnements critiques ne tolérant que peu de nuisances sonores.

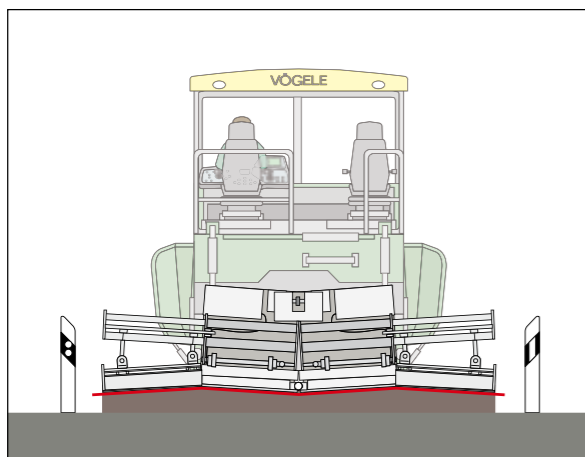
Profils transversaux et sabots de chanfreinage



Profils à deux dévers positifs ou négatifs.



Bord chanfreiné d'un seul côté.



Profil en M ou en W.



Les tables de pose VÖGELE fournissent un résultat de pose parfait jusque sur les bords. Sur les tables fixes comme sur les tables extensibles AB 500-2 et AB 600-2, des sabots spéciaux garantissent une finition propre des bords verticaux ou inclinés, disponibles en différents angles et épaisseurs.

- ▶ Simple réglage de profils à deux dévers par broches (mécanique ou électro-hydraulique).
- ▶ Permet la pose de profils à deux dévers positifs (jusqu'à +5 %) ou négatifs (jusqu'à -2,5 %).
- ▶ Le mécanisme de réglage de profils à deux dévers, combiné au réglage de la hauteur des extensions de la table, permet de réaliser des profils très divers allant jusqu'aux profils en M ou en W.
- ▶ Finition parfaite des côtés pour les bords verticaux ou inclinés.
- ▶ Équipement rapide des tables extensibles avec les sabots grâce à un système de changement rapide.

Rien de plus simple : service et maintenance



- ▶ Tous les points de service sont facilement et rapidement accessibles.
- ▶ Changement rapide et simple de la tôle lisseuse par suspension du vibreur dans le châssis de la table.
- ▶ Changement rapide et simple de la tôle lisseuse, du dameur et des lames de pression.
- ▶ Lubrification centralisée pour les paliers du dameur et du vibreur.
- ▶ Le système efficace de reprofileur du dameur permet de réduire à un minimum la pénétration de bitume dans le carter du dameur.
- ▶ Démontage et montage du déflecteur de la table en toute simplicité pour les opérations de nettoyage et de maintenance.

LE PUPITRE DE COMMANDE ErgoPlus® DU RÉGLEUR

Maniement simple garanti

La qualité de pose commence avec la table.
Un maniement simple, et donc sûr, de l'ensemble des fonctions de pose est un facteur déterminant pour construire des routes de haute qualité.

Grâce à ErgoPlus® et l'ensemble de ses fonctions facilement compréhensibles et d'un agencement clair, le régleur est en mesure de maîtriser entièrement le processus de pose.

Le pupitre de commande du régleur

Il est à la fois adapté au chantier et orienté vers la pratique. Les fonctions du pupitre de commande de la table utilisées en permanence se déclenchent à l'aide de boutons étanches. Des anneaux en relief permettent de bien repérer les boutons les yeux fermés ou avec des gants. Les principaux paramètres de la machine ou de la table peuvent être consultés ou réglés directement sur le pupitre de commande de la table.



L'écran du pupitre de commande du régleur

L'écran du pupitre de commande de la table permet de surveiller et de contrôler aussi bien le côté droit que le côté gauche de la table. Les paramètres techniques de la machine, tels que le régime du dameur ou la vitesse du convoyeur, peuvent être facilement et rapidement ajustés par le régleur. La structure claire du menu associée à des pictogrammes faciles à comprendre et sans ambiguïté rend l'utilisation de l'écran particulièrement facile et sûre.



NIVELTRONIC Plus® (en option)

La facilité d'apprentissage du système ultramoderne de nivellement automatique NIVELTRONIC Plus® de VÖGELE se traduit par d'excellents résultats de pose. Toutes les fonctions importantes du NIVELTRONIC Plus® sont directement accessibles au premier niveau du menu. Le palpeur sélectionné ou encore les valeurs de consigne et réelle de l'épaisseur de pose ne sont que quelques exemples des nombreuses informations dont dispose le conducteur.

Un capteur électronique de déplacement détermine la position actuelle des vérins de nivellement. L'affichage de la hauteur actuelle des vérins de nivellement ainsi que de la pente transversale sur les pupitres de commande facilite le réglage de la table. Tous les palpeurs connectés sont automatiquement identifiés par NIVELTRONIC Plus®, les deux pupitres de commande de la table se chargeant de les surveiller et de les commander. Une interface standard permet la connexion d'un système GPS en vue de la pose par guidage 3D.



Mode automatique pour la vis de répartition et inversion de la vis

Au même titre que le conducteur, le régleur peut lui aussi choisir entre le mode manuel ou le mode automatique pour les convoyeurs et les vis de répartition. La fonction d'inversion de la vis se révèle particulièrement confortable dans la pratique.



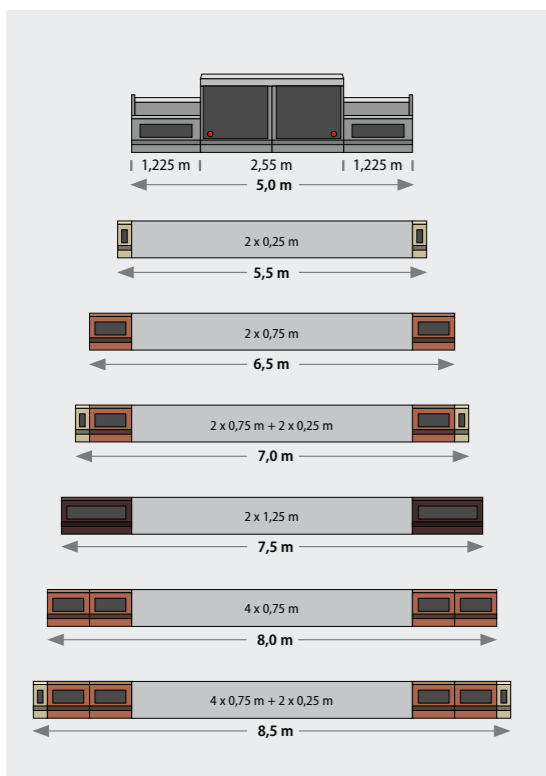
Spécifications

La table AB 500-2 est compatible avec tous les finisseurs SUPER VÖGELE de 2,5 m de largeur. Avec son guidage télescopique mono-tube réglable en continu, elle couvre une plage étendue de champs d'applications entre 2,55 m et 5 m, et peut s'élargir jusqu'à 8,5 m par l'ajout de rallonges.

Pour les travaux de réfection ou la construction de voies étroites, la largeur de pose peut également être réduite à 2 m. La table AB 500-2 existe avec dameur et vibreur, ainsi que dans deux versions à haut pouvoir de compactage : dameur combiné à 1 ou 2 lames de pression au choix.

La table AB 600-2 présente une largeur de base de 3 m. Avec son guidage télescopique mono-tube, la table s'élargit en continu à une largeur de 6 m. En montant des rallonges, il devient même possible de poser des bandes d'une largeur maximum de 9,5 m sans joints. Cette table est donc parfaitement adaptée aux missions faisant intervenir les finisseurs VÖGELE de la catégorie moyenne supérieure, jusqu'au grand finisseur

SUPER 3000-2. Pour des interventions de moindre envergure, la largeur de pose peut également être ramenée à 2,45 m minimum par le montage de sabots de réduction. La table AB 600-2 est disponible en quatre variantes de compactage : elle peut être livrée équipée de dameur et de vibreur (TV), ou encore en versions à haut pouvoir de compactage (TP1, TP2, TP2 Plus) dotée d'un dameur et d'une ou de deux lames de pression.



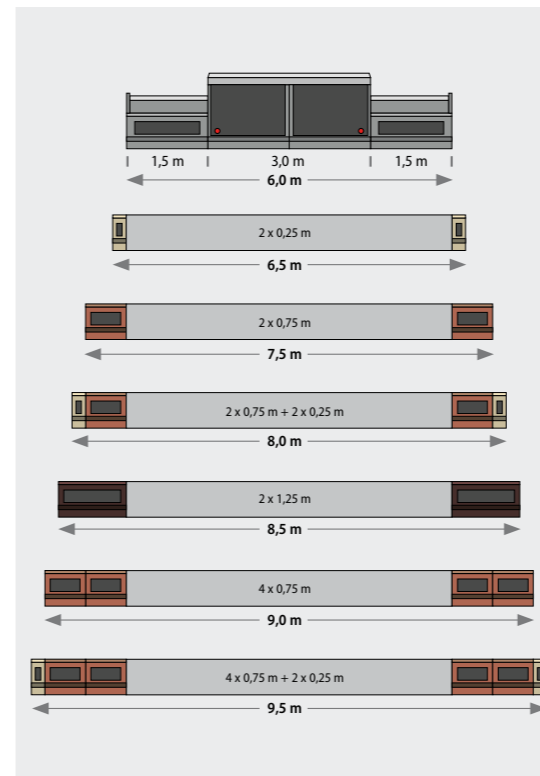
AB 500-2

Largeurs de pose	
Largeurs de pose :	2,0 m à 8,5 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base :	2,55 m
Réglage hydraulique :	jusqu'à 5,0 m
Dimensions de transport (table de base)	
Largeur :	2,55 m
Profondeur :	1,24 m (TV) 1,37 m (TP1/ TP2)
Poids :	3,20 t (TV) 3,45 t (ATP1) 3,80 t (TP2)
Grandes largeurs	
Rallonges :	25 cm, 75 cm, 125 cm
Réduction de la largeur	
Sabots de réduction :	27,5 cm
Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique, hydraulique en option :	jusqu'à +5 % et -2,5 % (en fonction du type de finisseur) profils en M, en W ou paraboliques
Extension hydraulique de la table	
Réglable en hauteur par broches :	-20 mm à +25 mm (TV), -20 mm à +35 mm (TP1/TP2)
Groupes de compactage	
Variantes :	TV, TP1, TP2
Dameur (T) :	régime jusqu'à 1 800 tr/min, réglable en continu course réglable (TP1/TP2) 2, 4 et 7 mm
Vibreux (V) :	vibreux à balourd jusqu'à 50 Hz suspension dans le châssis de la table
Lames de pression (P) :	entraînement par impulsions hydrauliques fréquence d'impulsion 68 Hz pression d'huile hydraulique de 50 à 120 bar réglables en continu
Chauffe :	tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression : électrique, par résistances chauffantes
Accessoires	
Capteurs de la table :	Affichage du régime du dameur et du vibreur ainsi que de la température de la tôle lisseuse sur l'écran des pupitres de commande
Sabots de chanfreinage :	verticaux et biseautés pour différentes épaisseurs de pose, résistances électriques chauffantes



Légende : T = avec dameur
V = avec vibreur
P1 = avec 1 lame de pression
P2 = avec 2 lames de pression

AB = table extensible
Sous réserve de modifications techniques.



AB 600-2

Largeurs de pose	
Largeurs de pose :	2,45 m à 9,5 m (en fonction du type de finisseur)
Largeur de base :	3,0 m
Réglage hydraulique :	jusqu'à 6,0 m
Dimensions de transport (table de base)	
Largeur :	3,0 m
Profondeur :	1,24 m (TV) 1,37 m (TP1/ TP2)
Poids :	3,65 t (TV) 3,95 t (TP1) 4,30 t (TP2) 4,75 t (TP2 Plus)
Grandes largeurs	
Rallonges :	25 cm, 75 cm, 125 cm
Réduction de la largeur	
Sabots de réduction :	27,5 cm
Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique, hydraulique en option :	jusqu'à +5 % et -2,5 %, (en fonction du type de finisseur) profils en M, en W ou paraboliques
Extension hydraulique de la table	
Réglable en hauteur par broches :	-20 mm à +25 mm (TV), -20 mm à +35 mm (TP1/TP2)
Groupes de compactage	
Variantes :	TV, TP1, TP2, TP2 Plus
Dameur (T) :	régime jusqu'à 1 800 tr/min, réglable en continu course réglable (TP1/TP2) 2, 4 et 7 mm course réglable (TP2 Plus) 4, 7 et 9 mm
Vibreux (V) :	vibreux à balourd jusqu'à 50 Hz suspension dans le châssis de la table
Lames de pression (P) :	entraînement par impulsions hydrauliques fréquence d'impulsion 68 Hz pression d'huile hydraulique de 50 à 120 bar réglables en continu
Chauffe :	tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression : électrique, par résistances chauffantes
Accessoires	
Capteurs de la table :	Affichage du régime du dameur et du vibreur ainsi que de la température de la tôle lisseuse sur l'écran des pupitres de commande
Sabots de chanfreinage :	verticaux et biseautés pour différentes épaisseurs de pose, résistances électriques chauffantes



Légende : T = avec dameur
V = avec vibreur
P1 = avec 1 lame de pression
P2 = avec 2 lames de pression

AB = table extensible
Sous réserve de modifications techniques.



© ErgoPlus, InLine Pave, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, NAVITRONIC, NAVITRONIC Plus, RoadScan et V-TRONIC sont des marques communautaires déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen, Allemagne. PCC est une marque déposée allemande de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen, Allemagne. NIVELTRONIC Plus et NAVITRONIC Plus sont des marques déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen, Allemagne, auprès de l'office américain des brevets et des marques. Aucune revendication juridiquement valable ne pourra être fondée sur les textes ou les images de la présente brochure. Sous réserve de toutes modifications techniques ou des détails constructifs. Les images peuvent également montrer des équipements en option.

JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Strasse 1
67075 Ludwigshafen · Allemagne
marketing@voegele.info

Téléphone : +49 (0)621 8105 0
Téléfax : +49 (0)621 8105 461
www.voegele.info

Ce code QR de VÖGELE vous conduit directement vers les « Tables extensibles » sur notre site Internet.

